

news

The European magazine of Leroy-Somer

17

September 2006

DE INZET

Recyclage, ook voor uw elektrische en elektronische apparatuur

TOEPASSINGEN

TCI-Engineering
Hänel

NATIONALE PAGINA'S

ONTSPANNING

Het circuit van de omwalling van Angoulême

SPECIAAL DOSSIER

De voedingsmiddelenindustrie

PRODUCTEN

Het Gamma 3000: een nieuwe generatie motorreductoren

Belgium

Denmark

France

Germany

Italy

Portugal

The Netherlands

Spain

Switzerland

United Kingdom



Recyclage, ook voor uw elektrische en elektronische apparatuur (EEA)

Sedert vorig jaar regelt Europa de verwerking van defecte en verouderde elektrische en elektronische apparatuur (EEA). Doelstelling: een maximum aan recycling en een optimale behandeling van niet recycleerbare afval mogelijk maken. De verplichtingen van de ondernemingen die EEA produceren of verdelen zijn vrij duidelijk. Welke zijn echter de plichten van de ondernemingen als gebruikers van EEA?

Het antwoord van de Europese Commissie is zeer eenvoudig: Europa voorziet op dat punt geen specifieke reglementering. De ondernemingen worden, zoals de gezinnen, verzocht selectief te sorteren en de verwerking van hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te beheren zoals een goede huisvader, bewust van de noodzakelijkheid om de planeet en haar natuurlijke rijkdommen te vrijwaren voor de komende generaties.

“De ondernemingen moeten zich beroepen op hun nationale wetgeving”, benadrukt de Europese Milieucommissie. Het enige punt dat door de Europese richtlijn specifiek voor de gebruikers werd opgesteld, bepaalt dat ze verplicht zijn de recyclagekosten te betalen van EEA aangekocht vóór 13 augustus 2005, indien deze kosten niet gedragen worden door de verkoper op het ogenblik van hun vervanging door een overeenkomstig apparaat.

Het ene vervangt het andere, niets naar de vuilnisbelt

Sedert 13 augustus 2005 zijn de verdelers verplicht een versleten apparaat terug te nemen bij aankoop van een nieuw product van hetzelfde type. De producenten moeten op al hun nieuwe producten het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak aanbrengen, met de bedoeling aan de toekomstige gebruikers duidelijk te maken dat ze niet samen met ander huishoudelijk afval mogen weggegooid worden. Ze zijn eveneens verantwoordelijk voor het ophalen van afgedankte EEA, naar verhouding tot hun marktaandeel, door zich aan te sluiten bij een inzamelingsorganisatie of door zelf een systeem op poten te zetten.

Welke opties voor uw afgedankte EEA?

Indien uw EEA niet wordt teruggenomen door

de verkoper op het ogenblik van de vervanging door een nieuw model (het principe van het ene vervangt het andere), hebt u twee mogelijkheden: een beroep doen op een gespecialiseerde firma die uw afgedankte elektrische of elektronische apparatuur inzamelt (zie verder), of de apparatuur een tweede leven geven door ze aan een school, een vereniging of een onderneming voor sociale economie toe te vertrouwen.

inzameling opgericht. Op de site van het WEEE-forum (www.weee-forum.org) vindt u een dertigtal verwijzingen, per land geklasseerd. Het WEEE-forum is een non-profitorganisatie, die verschillende Europese organisaties groepeerd die zich bezighouden met de inzameling van EEA.

Waarom een wetgeving over afgedankte EEA?

Men vindt elektrische en elektronische onder-



Uw partners in het beheer van uw afgedankte EEA

Verspreid over de landen van de Europese Gemeenschap zijn er de laatste jaren meerdere bedrijven en verenigingen voor selectieve

delen in een erg breed gamma van producten die hoe langer hoe meer gebruikt worden en hoe langer hoe sneller vervangen worden. In 1998 produceerden de landen van de Europese Unie zestig ton afval afkomstig van

elektrische en elektronische apparatuur, hetzij 4% van het volume van het gemeentelijke afval. De experts voorzien een stijging met minstens 3 à 5% per jaar, drie maal sneller dan de gemiddelde stijging van het geheel van alle categorieën van afval. Elke inwoner van de Europese Unie produceert op jaarbasis tussen 17 en 20 kg afgedankte EEA.

EEA gestort, verbrand of gerecupereerd zonder enige vorm van voorafgaande behandeling, met een aanzienlijk risico van lucht-, bodem- en watervervuiling.

Wat gebeurt er met gerecycleerde EEA?

De EEA worden manueel uit elkaar gehaald. De onderdelen die schadelijke stoffen bevatten



De EEA bevatten verschillende materialen en stoffen, waarvan er sommige gevaarlijk zijn en op een aangepaste manier moeten behandeld worden vooraleer ze verbrand of gestort worden. Het gaat hier vooral om zware metalen (kwik, lood, cadmium en chroom) en gehalogeneerde stoffen zoals chlorofluorocarbon (CFC), PCB, PVC en brandvertragers op basis van broom alsook asbest en arsenicum.

Momenteel worden 90% van de afgedankte

worden behandeld in gespecialiseerde installaties. De gezuiverde geraamtes worden vermalen en de diverse materialen worden gescheiden.

Metalen verliezen nooit hun eigenschappen en kunnen onbepaald gerecycleerd worden. IJzer wordt verwerkt in de productie van nieuwe metalen voorwerpen, zoals koetswerken van wagens of containers. De non-ferrometalen worden gesmolten en gezuiverd om nieuwe bekabeling of elektronische onderdelen te produceren.

Het glas van schermen wordt vermalen en herbruikt voor de productie van kathodebuizen.



Dit symbool herinnert de gebruiker er aan dat de apparatuur waarvan hij de eigenaar is, het voorwerp moet uitmaken van een speciale behandeling. De producenten van EEA moeten het pictogram op alle elektrische en elektronische apparatuur aanbrengen die na 13 augustus 2005 op de markt komt.

WEEE en RoHS in data

Om de problemen van milieuvervuiling voortvloeiend uit de afdanking van elektrische en elektronische apparatuur te beheersen, heeft de Europese Gemeenschap twee richtlijnen aanvaard. De richtlijn WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) is bedoeld om het volume van EEA dat gestort of verbrand wordt te verminderen door het hergebruik en de recyclage te bevorderen. De richtlijn RoHS (Reduction of Hazardous Substances) is erop gericht het gebruik van gevaarlijke stoffen bij het ontwerp van EEA te verminderen, teneinde het risico van milieuvervuiling bij de afdanking te beperken.

De beide richtlijnen werden op 13 februari 2003 van kracht, met omzetting in de nationale wetgeving van de Lidstaten tegen 13 augustus 2004. Vervolgens hadden de Lidstaten een jaar (tot 13 augustus 2005) om een systeem van gratis ophaling van de EEA op poten te zetten, inbegrepen de financiering door de producenten. Tegen 31 december 2006, zal elke lidstaat een selectieve inzamelgraad moeten hebben bereikt van 4 kg EEA per persoon en per jaar.

Plastics worden gereduceerd tot fijne partikels, gereinigd en gedroogd. Polyethyleen, polypropyleen en polystyreen worden tot korrels verwerkt, herkleurd en herbruikt in de auto-industrie en voor de productie van meubilair.

Bronnen en interessante links

- <http://europa.eu.int/scadplus/leg>, een onderdeel van de site van de Europese Commissie, die in een eenvoudige en toegankelijke taal het geheel van de Europese wetgeving samenvat. Kies de rubriek milieu/ Beheer van afvalstoffen / Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in de taal van uw keuze.
- www.weee-forum.org, de site van de vereniging van inzamelaars van afgedankte EEA in Europa.
- www.recupel.be, om alles te weten te komen over de levenscyclus van producten, de verschillende behandelingsmogelijkheden en de mogelijkheden voor "een tweede leven" per type van apparaat.
- www.orgalime.org, de site van de Europese vereniging van de mechanische, elektrische, elektronische en metaalverwerkende nijverheid.

Aandrijfsystemen gevoed via elektromagnetische inductie

TCI-Engineering ontwikkelde voor de Liebherr fabriek te Bulle (Zwitserland), een montagewagen die de nieuwste technologieën integreert. Met de precisie van een Zwitsers horlogemaker en in nauwe samenwerking met Liebherr en Leroy-Somer, creëerde de onderneming een waar "juweeltje" bedoeld om de dieselmotoren die geassembleerd worden te dragen en te verplaatsen.



Ze zijn elk verbonden met een frequentieregelaar (een Proxidrive voor de aandrijfmotor en een Varmeica voor de rotatiemotor).

De wagens ontwikkeld door TCI-Engineering zijn het resultaat van een nauwe samenwerking met Leroy-Somer, met name voor de keuze van de aandrijftechnologie, het dimensioneren en het inbouwen van de motoren. Dit alles vergemakkelijkt door het gebruik van de CONFIGURATOR die het mogelijk maakte snel 3D-tekeningen van de verschillende aandrijvingen te importeren. Het realiseren van de prototypes, de testen en de validatie van de uiteindelijke oplossing gebeurde steeds in nauwe samenwerking.

Momenteel zijn er 20 assemblagewagens actief in de fabriek te Bulle, en de geassembleerde dieselmotoren verlaten dagelijks de montagelijnen om vervolgens te worden ingebouwd in hydraulische graafmachines, mobiele kranen en ander materiaal van Liebherr, dat door heel Europa wordt gebruikt op werven van openbare werken.

Voor de vervaardiging van deze wagen was het essentieel tegemoet te komen aan bepaalde eisen van de eindklant: in een vrij beperkte ruimte, met volledige autonomie en zonder kabelverbinding de mobiliteit verzekeren van een motor van 1700 kg in assemblage.

TCI-Engineering heeft een systeem van elektrische voeding zonder rechtstreekse verbinding neer gezet. Het werd geleverd door de firma Wampfler, die zich baseerde op het principe van de elektromagnetische inductie. De spanning die wordt geleverd door de inductieontvanger bedraagt 560 Volt DC.

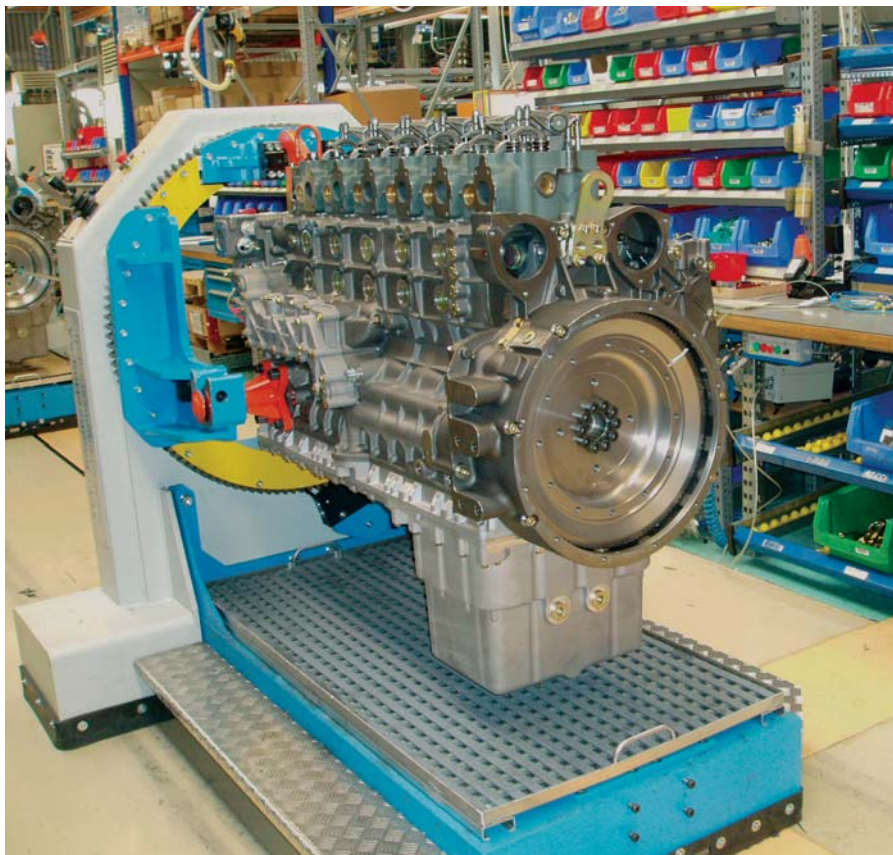
Hoe laat je een montagelijnen draaien op basis van een voeding van 560 VDC en behoud je

overtuigen van de voordelen van de asynchrone motoren? Dat was het probleem dat de ingenieurs van Leroy-Somer moesten oplossen. Christian Ruffier, projectverantwoordelijke bij TCI-Engineering legt het als volgt uit: "Leroy-Somer was de enige leverancier die ons een snelle, eenvoudige en economische oplossing kon aanbieden. Ze stelden voor de frequentieregelaars rechtstreeks te voeden met 560 VDC en hun bestaande 24 V-uitgang te gebruiken voor de voeding van het besturingsgedeelte, wat dus de ontwikkeling van de productie-eenheid aanzienlijk vergemakkelijkte."

Leroy-Somer leverde voor elke wagen twee aandrijfsystemen: één voor de tractie, en een ander voor de rotatie van de dieselmotor in assemblage.

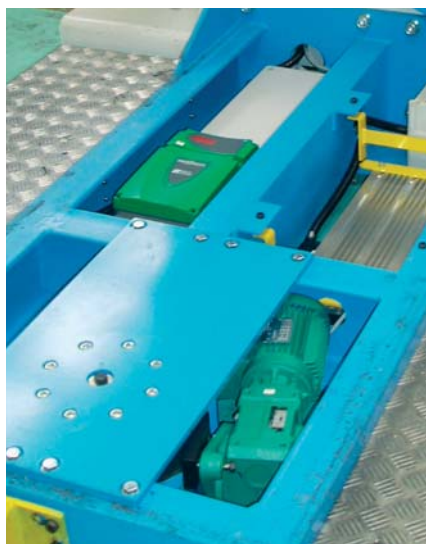


TCl-Engineering, innovatie en pragmatisme



Sinds 1984 ontwikkelt de Zwitserse vennootschap "speciale machines". De onderneming is actief op vele domeinen, van de autoassemblage tot de medische en farmaceutische sector. Deze machines kunnen robots integreren die lasten van 1 tot 500 kg kunnen behandelen. Haar deskundigheid behelst het concept, de bouw, de montage en de opvolging van de machines, wat haar in staat stelt een kwaliteitsservice à la carte

aan te bieden, of het geheel van het procédé te realiseren, vanaf engineering tot de aftersales. Elk toestel is het resultaat van een pragmatische denkwijze, gebaseerd op de eigen ervaringen, maar ook op die van haar leveranciers.



Liebherr een marktleider in productie van machines voor bouw en openbare werken



De groep Liebherr, opgericht in 1949, behoort tot de top van de fabrikanten van uitrusting voor de bouw, meer bepaald de particuliere bouwsector en openbare werken. Hij stelt nagenoeg 22.000 mensen tewerk verdeeld over een honderdtal vestigingen, wereldwijd verspreid. Gericht op het leveren van producten van onberispelijke kwaliteit, wil de groep Liebherr de sleuteltechnologieën zelf beheersen en vervaardigt intern essentiële onderdelen. Zo produceert men in de Zwitserse fabriek te Bulle krachtige dieselmotoren en onderdelen van de aandrijving en de sturing bestemd voor de weertuigen van de groep Liebherr.



TCl-Engineering SA
Montillier 4
CH-1303 Penthaz
Tel.: 00 41 (0) 21 863 05 10
Fax: 00 41 (0) 21 863 05 11

Innovaties en perspectieven binnen de intralogistiek

Kwaliteit en eersteklas technologie 'Made by Hänel'

Als een van de wereldwijd meest toonaangevende fabrikanten van dynamische opslagsystemen heeft Hänel zich gespecialiseerd in rotatiepaternosters en verticale magazijnliften. Met behulp van de MP-besturingen van Hänel is het gemakkelijk om de opgeslagen goederen te beheren en tevens een goed overzicht te krijgen over alle belangrijke opslaggegevens, zoals de onderdelenvoorraad, de minimumvoorraad en de opslagplaats. Dankzij de goede netwerkcapaciteit snel worden geïntegreerd in het logistieke concept van de klant. De kundige ingenieurs van Hänel ontwikkelen een optimale verbinding tussen hard- en software. Zij zorgen dus voor een complete oplossing die geheel voldoet aan de wensen en eisen van de klant en die te allen tijde kan worden uitgebreid!

Hänel Lean-Lift – optimale opslagrationalisatie en goederenbescherming in één lift

In de Hänel Lean-Lift kunnen goederen worden opgeslagen zonder dat hierbij extreem veel ruimte verloren gaat. Omdat de liften de hoogte van het magazijn optimaal benutten, ontstaat er op een zo klein mogelijk oppervlak een zo groot mogelijke opslagcapaciteit.

De Hänel Lean-Lift is opslagrationalisatie en goederenbescherming in één: in het midden van de Hänel Lean-Lift zit een computergestuurde positioneerlift – de zogenaamde 'extractor'. Voor en achter deze extractor bevinden zich de magazijnstellingen. Hier worden de artikelen stationair opgeslagen. Met behulp van de elektronische besturing beweegt de extractor automatisch naar de betreffende opslagplaats. Daar slaat of haalt hij dan de gewenste container op. De lift kan gemakkelijk op een ergonomisch correcte hoogte via de werkopening worden bediend.

De voordelen

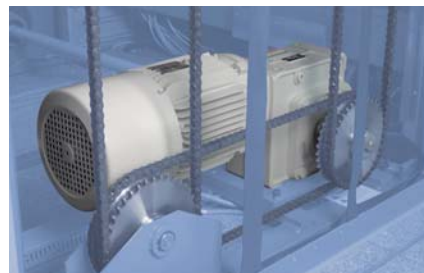
- Meer dan 60% meer opslagcapaciteit!
- Optimaal gebruik van het magazijnvolume door een in de hoogte geoptimaliseerde opslag!



- Snelle opslag- en opvraagtijden!
- Bescherming van de opgeslagen goederen!
- Ook grote en zware goederen kunnen worden opgeslagen en naar wens ter beschikking worden gesteld!
- Draagvermogen per container tot 1.000 kg!
- Draagvermogen per Lean-Lift tot 60.000 kg (gecontroleerd vermogen)!
- De bediener hoeft niet naar de goederen toe te gaan, omdat deze naar hem toe komen: dit vermindert de arbeidstijd!
- Hoge rendabiliteit en kostenbesparingen!

Hänel Lean-Lift New Generation in een High-Speed uitvoering

Samen met LeroySomer heeft Hänel topaandrijvingen ontwikkeld voor de New Generation Lean-Liften in een High-Speed uitvoering.



Ten behoeve van de verticale aandrijving is de Hänel Lean-Lift High Speed voorzien van aandrijfmotoren met een vermogen van 4,0 – 6,0 kW. Voor de horizontale aandrijving staan er motoren ter beschikking die een vermogen hebben van 0,37 – 0,75 kW. Door deze opti-

malisatie van de aandrijvingen is de snelheid, waarmee goederen worden verplaatst, met tot wel 300% gestegen.

De Lean-Liften bereiken bij containers met een lading tot 500 kg de volgende snelheden:

Verticale snelheid:

met een lege extractor 2,3m/sec,
met een beladen extractor 1,0m/sec!

Horizontale snelheid:

stootvrij 0,5m/sec!

Bovendien is elke Hänel Lean-Lift voorzien van een zachte start-besturing met frequentievormer.

Ideas that move the world . . .

Voor meer informatie:



Hänel Kantoor-
en Magazijnssystemen
De Linie 3D
NL-2905 AX Capelle a/d IJssel
Tel. +31 (0) 10/4504450
Fax +31 (0) 10/4503577
E-mail: info@haenel.nl
www.haenel.nl

Master of the electromechanical drive systems



momenteel met zijn **Varmeca 30**, een unieke oplossing voor vermogens tot en met **11kW** !

Door zijn bijzonder design is hij het ideale alternatief voor uw mechanische variator of stand-alone sturing.

Als marktleider van asynchrone motoren met geïntegreerde snelheidsregeling, biedt Leroy-Somer

- eenvoudige inbedrijfstelling
- beschermingsgraad omvormer IP65
- Closed loop werking (optioneel) dmv pulsgever
- 4 kwadrantwerking met opgebouwde remweerstand
- Atex gekeurde uitvoering mogelijk voor zone II 2-3D
- **Minimale electromagnetische omgevingsemissie dankzij rechtstreekse interne doorverbinding**
- Programmeerbaar via consolepad of PC
- Optioneel diverse communicatie-interfaces (Profibus, device net,...)

www.leroy-somer.com

 **LEROY[®]
SOMER**



Ontdek de nieuwe dimensie van onze configurator

en kies uw product bij Leroy-Somer rechtstreeks op Internet!

Het nieuwe gegevensbestand van de configurator V4 biedt u werkelijk indrukwekkende diensten aan. Onze configurator is beschikbaar in 11 talen met een ingebouwde vertaaleenheid en vertegenwoordigt het equivalent van 300 catalogi van Leroy-Somer.

U vindt hieronder alle details om u in te schrijven en van alle voordelen te genieten.

Hoe krijgt u toegang tot de configurator V4?

Ga naar de pagina www.leroy-somer.com (beschikbaar in het Frans en het Engels) en klik op → CONFIGURATEUR / CONFIGURATOR.

Klik op de pagina van de voorstelling van de configurator V4 op → LANCER / START.

LEROY SOMER

CONFIGURATOR V4

Contact Start

- Leroy-Somer Configurator enables to**
 - Select electromechanical drive systems as motors and gearedmotors including brakes and inverters.
 - Edit 2D and 3D CAD files.
 - Edit technical specifications.

The version V4 is enhanced with a lot of new products. It represents **300 print catalogues in 10 languages**.

Configuration requested:

Application	Databases	CAD viewer
Microsoft: SP Internet Explorer: 5.5	Microsoft Word: 97	Autodesk: 570 Viewer Trimble Technologies

LEROY SOMER

Registration request - Leroy-Somer Configurator

To have access to the Leroy-Somer configurator, please fill in the forms below
All fields marked by an asterisk (*) are required !

Your company* _____
 Postal address* _____
 Post code* _____
 City* _____
 Country* Select...
 Activity* Select...
 Industrial branch* Select...
 Number of employees* Select...
 Are you already a Leroy-Somer customer? * Yes No
 Are you more interested by * Motors Gears
 Title* Mr Mrs Miss
 Your name* _____
 Your first name* _____
 Department* Select...
 Position* Select...
 E-mail* _____
 Phone* _____
 Fax* _____
 Your agency* Select the Leroy-Somer agency closest to you ...
 Choose your password* _____ (8 alphanumeric characters)

Cancel Send now

LEROY-SOMER - Boulevard Marcel-Leroy - 16015 Angoulême Cedex
 Tél: +33 (0)5 45 44 45 44 Fax: +33 (0)5 45 44 45 08

Eens de configurator gestart is, wordt de identificatiepagina weergegeven. Indien u nog geen toegangscode hebt, dient u zich in te schrijven door te klikken op → INSCRIPTION / REGISTRATION.

Vul alle velden van de vragenlijst in. Vergeet niet het dichtstbijzijnde filiaal op te geven.

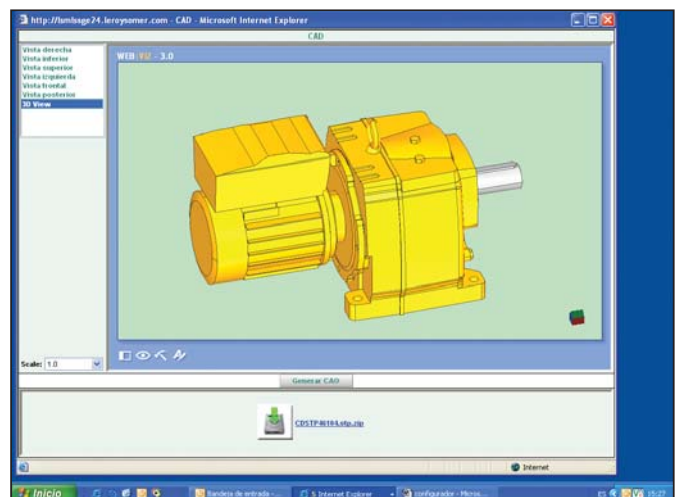
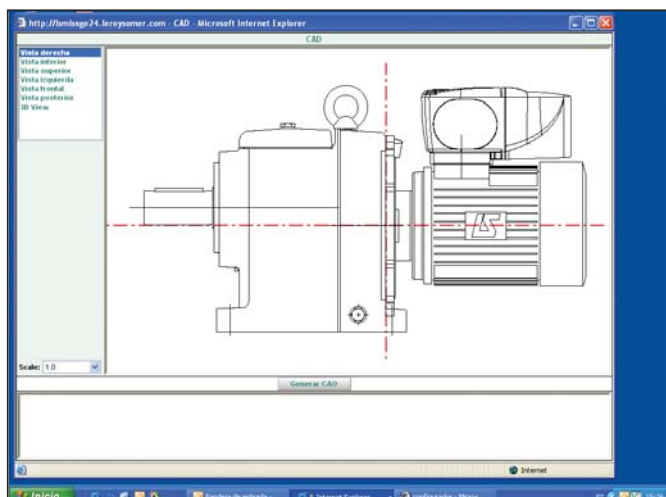
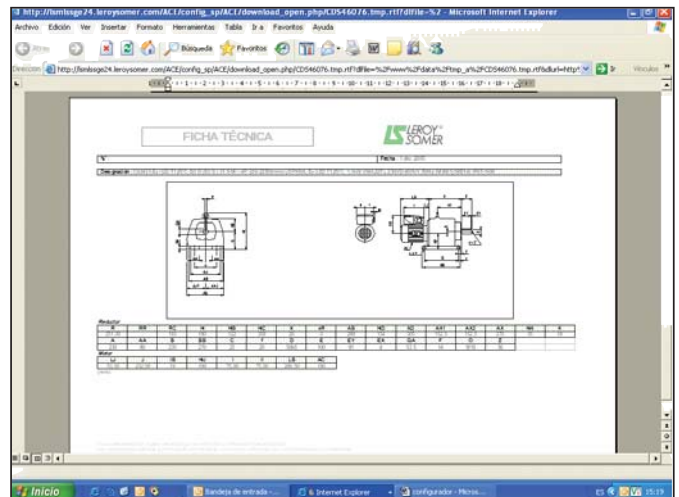
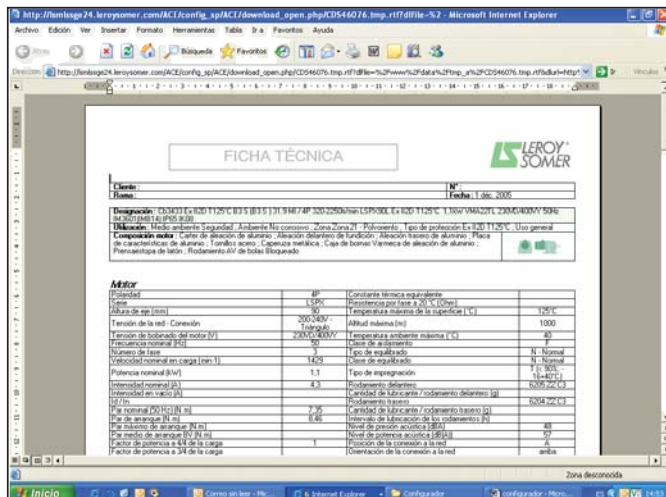
Eens uw inschrijvingsaanvraag verzonden is, ontvangt u binnen korte termijn (maximum één week) een bevestigingsbericht per e-mail, waardoor u toegang krijgt tot de configurator.

Hoe gebruikt u de configurator?

Kies op de startpagina van de configurator uw taal door te klikken op de overeenkomstige vlag.

Kies daarna het te configureren productengamma.

Meerdere vragenlijsten verschijnen na elkaar, zodat u alle gewenste criteria en opties kunt selecteren. Van zodra alle vragenlijsten ingevuld en de productparameters bepaald zijn, verschijnt een pagina die alle beschikbare diensten samenvat. U kunt vervolgens de data sheet (in Wordformaat) met een maatschets opmaken door te klikken op → SPECIFICATION.



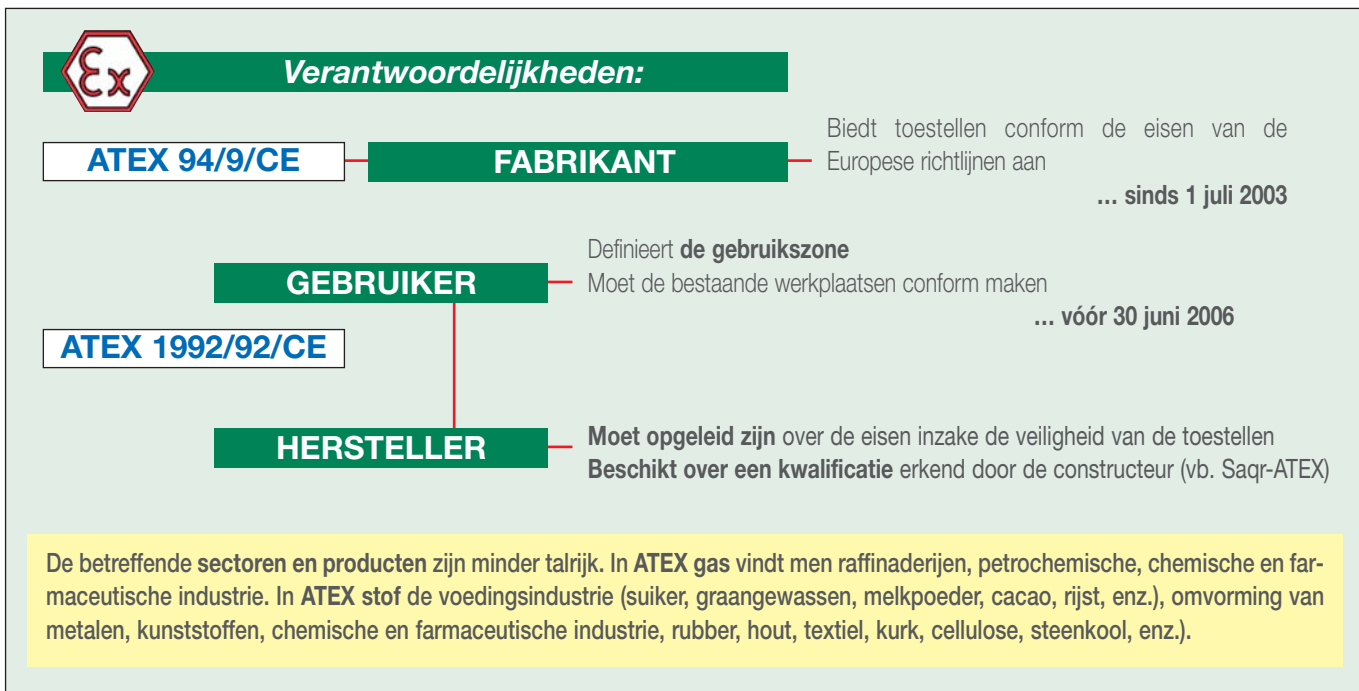
U kunt dan het product in 3 dimensies visualiseren en het bestand in .step- of .dxf-formaat importeren door te klikken op → CAD.

U kunt tenslotte een offerte aanvragen door te klikken op → REQUEST FOR QUOTATION.

Door de configurator rechtstreeks op Internet te gebruiken, bent u zeker op de hoogte van de recentste informatie.

ATEX: Herinnering!

De Europese richtlijnen met betrekking tot explosieve omgevingen zijn nu al 3 jaar van kracht. De termijn voor het conform maken van de installaties eindigde op 30 juni 2006.



Leroy-Somer biedt een volledig gamma aandrijvingen voor ATEX gas en stof aan: motoren, tandwielkasten, remmotoren, snelheidsregelaars.

De fabrikant moet een CE conformiteits- en inbouwverklaring verzendenvoorleggen. Leroy Somer heeft haar producten door een erkende instantie laten certificeren. Deze instantie heeft het kwaliteitscontrole-systeem via jaarlijkse audits gevalideerd en een CE type-onderzoekscertificaat afgeleverd. Het nummer van dit certificaat staat op de kenplaat van het materieel.



NIEUWE VERPLICHTE MARKERING (EEN VOORBEELD)

Adres van de fabricageplaats

IP 65
0
IP 55

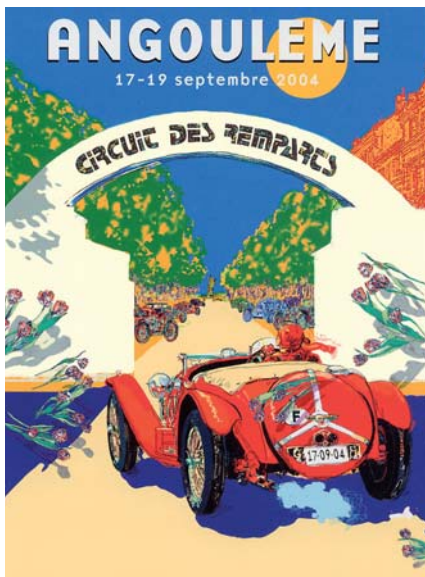
LERROY SOMER		Mot. 3 ~ LSE 112 MU		CE	
F - 16015 ANGOULÊME		N° 027010 LF040		0080	
IP55 IK08		cl.F 40°C		S1 kg 35	
V	Hz	min⁻¹	kW	cos φ	A
Δ 380	50	1453	4	0,88	7,9
Δ 400	-	1458	-	0,86	7,7
Δ 415	-	1466	-	0,82	7,7
ID/IN = 6,7 - t _e = 8 s					
		II 2 G - EEx e II T3			
INERIS 01ATEX0010 X					

Identificatienummer:
0080
voor
INERIS

II 2 G(D) EEx en II T3 (T° 125 °C) ... INERIS 01 ATEX 0010X

Het circuit van de omwalling van Angoulême: daar zijn bolides van weleer!

Voor de 28ste keer reeds gaat het historische hart van Angoulême tintelen van plezier bij de doortocht van uitzonderlijke wagens, ontsnapt uit hun knusse stallingen om te bewijzen wat ze in hun mars hebben.



Het is een traditie geworden en de inwoners van Angoulême, net zoals de liefhebbers van verzamelwagens zijn er bijzonder tuk op: elk jaar, gedurende het derde weekend van september, kruisen prestigieuze wagens de degens in een reeks wedstrijden op de flanken van de omwalling van Angoulême. Uitsluitend voor het plezier: het grootste deel van het parcours is gratis toegankelijk en het tracé is buitengewoon bochtig.

Over 1279 meter verspreid zijn er twee matige bochten, twee bochten in rechte hoek en drie haarspeldbochten. Er is echter ook een lange rechte lijn waar de kwiekste van deze oudjes een snelheid van 180 km per uur kunnen halen.

Met het nodige ontzag voor de koetswerken hebben honderden wagens en een aantal



grote namen het sedert 1939 tegen elkaar opgenomen: Wimille, Sommer, Behra, Gordini, Trintignant en zelfs Fangio, aan het stuur van mechanische wonderen met namen zoals Maserati, Bugatti, MG, Austin of Bentley...

Elegantie, prestige en droom

Rondom de wedstrijden die zondag op het circuit van de standsomwalling plaatsvinden, worden een aantal typische evenementen georganiseerd die zowel de onbevooroordeelde liefhebbers als de wandelaars op zoek naar beelden van weleer in vervoering brengen. Op vrijdagavond defileren er, voor de prijs van de elegantie, een dertigtal wagens in het openluchttheater van de Groene Tuin. Bestuurders en passagiers in klederdracht uit die tijd zetten hun beste beentje voor om de gunst van de jury te winnen.

Op zaterdagmorgen vertrekken 150 bemanningen voor de internationale toeristische rally, een tocht van ongeveer 200 km door het platteland van Charente. Pure poëzie die voorbij rijdt...

Op zaterdagmiddag, neemt de elite van wagens, die het meest authentiek werden gerestaureerd of het best bewaard zijn in hun originele toestand, plaats op de grasperken van het stadhuis om deel te nemen aan de Staatswedstrijd. Een prestigieuze tentoonstelling die de liefhebbers van nauwkeurigheid en precisie niet mogen missen.

*“Of ze nu populair zijn of prestigieus, of ze nu bedoeld zijn voor het werk of voor de wedstrijd, of ze nu dertig jaar of het dubbele zijn, ze bieden ons de unieke mogelijkheid om uit de dagelijkse sleur te treden en maken een herinnering, een glimlach, een droom mogelijk...”**



Bronnen en interessante links

* <http://www.circuit-des-remparts.com>, de officiële site van het evenement

Voor de liefhebbers die de verplaatsing niet kunnen maken is *Le défi des remparts*, het 50ste album van Michel Vaillant, getekend door Jean Graton werkelijk een duik in de omgeving en de sfeer van het circuit (Uitgeverij Graton, 1988).

De voedingsmiddelenindustrie

De hygiëne schept zo haar verplichtingen, de behandeling van levensmiddelen bedoeld voor menselijke consumptie vereist smetteloze installaties. Gemak van het reinigen, afwezigheid van zones waar vuil blijft hangen, gladde oppervlakken... het hygiënische ontwerp van de uitrusting voor de levensmiddelenindustrie is een essentiële zorg van de fabrikanten van machines en van de eindgebruikers.

Met haar lange ervaring op dat domein, biedt Leroy-Somer heden ten dage een reeks unieke oplossingen zodanig dat deze gevoelige sector kan genieten van aangepaste producten en diensten en dat voor een aanvaardbare prijs.



corrosie van de aandrijvingssystemen te bevorderen.

De druk die uitgeoefend wordt door de eindgebruiker en door de grote verdelers van de producten brengt de producenten ertoe nieuwe oplossingen te zoeken met het oog op het verzekeren van een steeds veiliger hygiëne.

Drie oplossingen aangepast aan gebruiksomgevingen

Met haar jarenlange ervaring in toepassingen voor de levensmiddelenindustrie, en na enquêtes op het terrein bij de onderhouds-, productie- en kwaliteitsverantwoordelijken, biedt Leroy-Somer de beste oplossingen voor de drie geïdentificeerde gebruiksomgevingen.

Het eerste gamma is bedoeld voor de **gewone omgevingen**, bijvoorbeeld de zones voor het inpakken of bottelen. Het omvat de standaardgamma's van Leroy-Somer, ontwikkeld om te werken in omgevingen waar de machines onderworpen zijn aan het gebruikelijke spatten van vloeistoffen of de gewone schokken. Ze zijn eveneens aangepast aan de gebruikelijke ATEX- omgevingen voor toepassingen zoals het distilleren of de bewerking van meel.



Frequent reinigen en permanente vochtigheid

De uitrusting van de voedingsmiddelenindustrie worden vaak en langdurig gereinigd – in slachthuizen bijvoorbeeld tot meerdere uren per dag – meestal met hogedrukreinigers en met producten die vrij agressief zijn. Momenteel zijn de gebruikte aandrijvingssystemen en standaardmotoren beschermd

door inox carters, die in meer of mindere mate bestand zijn tegen dergelijke behandelingen. Het carter brengt echter nadelen met zich mee waaronder bacteriële woekering onder het carter.

Lage temperaturen, permanent vochtige werkomstandigheden, al de voorwaarden zijn meestal verenigd om het risico van snelle

Het tweede gamma werd ontworpen voor **agressieve omgevingen**, op basis van de sedert 1999 bestaande IA-series. Dit gamma werd speciaal bestudeerd om te werken in zones waar de machines aan herhaalde lage druk reinigingen met speciale detergents en ontsmettingsmiddelen onderworpen zijn, . De waterdichtheid van de reductor werd verbeterd. Bovendien zijn het typeplaatje en het schroefwerk in inox uitgevoerd. De bescherming met een inox carter blijft in sommige gevallen noodzakelijk.

De motorreductoren van dit gamma voor agressieve omgevingen kunnen gekoppeld worden aan een afzonderlijke snelheidsregelaar zoals de Proxidrive, speciaal ontworpen om bestand te zijn tegen dit type van omgeving (bestand tegen detergents, geen waterretentie plaatsen, IP 65...) of aan een geïntegreerde variator zoals de Varmeca.

Het derde gamma, voor de **erg agressieve omgevingen**, werd ontworpen rekening houdend met de opmerkingen geformuleerd door de gebruikers van het IA gamma. Het is bijzonder goed aangepast aan omgevingen met hoge condensvorming en met spatten van voedingsmiddelen, waar de machines vaak worden gereinigd, met hoge druk en met agressieve detergents of ontsmettingsmiddelen.

Een uniek gamma op de markt

Om dit nieuwe gamma te realiseren, ontwikkelde Leroy-Somer een unieke motorreductor. Uitgevoerd in gietijzer weerstaat hij beter dan de motor in alpac aan chemische aantasting en aan het reinigen met hoge druk. Vooralere ze gevefd worden, ondergaan de onderdelen in gietijzer een anticorrosieve behandeling die een zeer hoog weerstandsvermogen tegen de meest agressieve omgevingen geeft (400 uren tegen zoute nevel !!). Deze anticorrosieve bescherming onder de laag EPOXY-verf verhoogt eveneens de schokbestendigheid. Om haar inspanningen te staven heeft Leroy-Somer een reeks testen (KP-testen) op punt gezet, die zeer ruim de uitzonderlijke prestaties van dit gamma bevestigen.

Er werden nog talrijke verbeteringen aangebracht, zoals het verdwijnen van de zones waar water wordt vastgehouden en de verplaatsing van de typeplaatjes naar minder gevoelige zones zoals het deksel van de klemendoos, waar het risico van bacteriële woekering geringer is.

De moto-ventilator, de plaats bij uitstek voor de ontwikkeling van bacteriën werd verwijderd en de motor werd elektrisch geherdimensioneerd om een werking met frequentieregelaar in een breed snelheidsbereik met constant koppel toe te laten. Wat betreft de reductoren ging de aandacht vooral naar de Multibloc. Deze werd uitgerust met een beschermingscassette die de waterdichtheid verhoogt van de stalen holle as en die de bestendigheid van koppeling aan de as van de aan te drijven machine garandeert.



Dit gamma, dat werkelijk uniek is, kan het gemakkelijk zonder carter stellen, beantwoordt exact aan de verschillende vereisten van de markt van de levensmiddelenindustrie en blijft tezelfdertijd qua kostprijs absoluut competitief.

En niet te vergeten.... service in de directe nabijheid

Om de optimale werking van de aandrijvingsystemen te verzekeren, ontwikkelde Leroy-Somer een specifieke dienst voor de levensmiddelenindustrie: de 'agroservice'. Hij wordt verzekerd door een netwerk van partners in de directe nabijheid van de klant, die in staat zijn een service te verlenen gaande van het kiezen van het best aangepaste aandrijvingsysteem tot een herstellingsdienst 24/24 u en

7/7 dagen en die ook de regelmatige opvolging van de installaties garanderen. Een kwaliteitsservice die niet meer los te koppelen is van het aanbod aan producten.



Het gamma 3000: een nieuwe generatie motorreductoren



Sedert jaren biedt Leroy-Somer verschillende oplossingen voor de aanpassing van de snelheid en het koppel van elektromotoren aan de aangedreven toestellen. Dankzij de ervaring opgedaan bij de machineconstructeurs en eindgebruikers, ondergingen de Compabloc (e assen in lijn), Manubloc (evenwijdige assen) en Orthobloc (haakse assen), een grondige vernieuwing. Doelstelling: verhoogd prestatievermogen, verhoogde stevigheid en aanpasbaarheid. Het nieuwe motorreductoren gamma 3000 is een zuiver product van de knowhow en ervaring van Leroy-Somer en van de aandacht die men besteedt aan de behoeftes van de gebruikers.

Een gamma met vele troeven

Prestatievermogen

Leroy-Somer leverde werkelijk een hoogstandje af: op betekenisvolle wijze het prestatievermogen van haar nieuwe reductoren verbeteren, zonder hun afmetingen te verhogen. De reductoren van het nieuwe gamma 3000 leveren, vergeleken met een reductor van de vorige generatie, tot 30% extra koppel.

Waterdichtheid

Het volledig herdenken van het concept maakte het mogelijk een reductor te ontwikkelen die duurzamer is, makkelijker inzetbaar en op lange termijn minder vatbaar voor problemen met de afdichting: monobloc carter, inspectieluik met platte dichting, onafhankelijke waterdichtheid langs de zijde van de uitgaand flens.

Levensduur

Dit 'monobloc' concept, met een steviger carter, biedt eveneens een betere weerstand tegen uitwendige belastingen, ook bij de meest veeleisende toepassingen. Door toepassing van CAD- en specifieke berekeningssoftware, verbeterde niet alleen de globale duurzaamheid van de reductoren, maar ook de weerstand tegen radiale krachten werd verbeterd.

Compactheid en design

Voor de gegeven uitgangskarakteristieken, is het gamma 3000 compacter, wat het mogelijk maakt in sommige gevallen de ruimte nodig

voor de installatie of de integratie in een specifieke toepassing te beperken. Het design van de producten werd eveneens verbeterd om de integratie in de installatie van de klantte vergemakkelijken.

Moduleerbaarheid

Leroy-Somer ontwikkelt sedert jaren motoren, reductoren en snelheidsregelaars die van meet af aan ontworpen zijn om samen te draaien en betrouwbare en krachtige aandrijfsystemen te vormen. Een voordeel dat zelden werd geëvenaard op een markt die al te vaak bevoorraad wordt door individuele fabrikanten.

De drie reductortypes van het gamma 3000 zijn totaal uitwisselbaar. Op die manier verhoogt Leroy-Somer de mogelijke combinaties motor-reductor en verruimt haar aanbod van geïntegreerde systemen om zo exact mogelijk te antwoorden aan de eisen van de klanten.

Service en nabijheid

In een context van korte onderhouds- en herstellingstijden, vereenvoudigt de vermindering van het aantal onderdelen, nodig voor de uiteindelijke montage van het volledige aandrijfsysteem (motor-reductor-elektronica), het werk van de partners van Leroy-Somer, die dicht bij de klant staan en hen toe hun reactievermogen en doeltreffendheid te verhogen.

Service en integreerbaarheid

De bevestigingselementen, meer bepaald de flenzen, werden geharmoniseerd en kunnen

rechtstreeks gemonteerd worden, wat de eindassemblage voor de machine constructeur of de systeembouwer eenvoudiger maakt.

Van standaardgamma tot gepersonaliseerde reductor

Een fabrikant van aandrijvingsystemen zoals Leroy-Somer kan zich niet langer tevreden stellen met alleen maar standaardreductoren aan zijn klanten te leveren. Hij moet hun specifieke bedrijfstak, hun problemen en hun werkomgevingen kennen en in staat zijn gepersonaliseerde antwoorden voor te stellen.

Om die reden splitst Leroy-Somer dit gamma 3000 op in afgeleide gamma's die beantwoorden aan specifieke behoeftes in termen van bijzondere functies, omgevingen of normen. De motorreductoren van het type VARMECA bijvoorbeeld, integreren van meet af aan een snelheidsregelaar. In andere gevallen wordt de volledige motorreductor aangepast voor uitzonderlijk agressieve omgevingen, zoals onder meer in de voedingsmiddelenindustrie het geval is of om te draaien in een explosieve atmosfeer (ATEX).

Op verzoek van sommige klanten moet Leroy-Somer andere krachtige en betrouwbare oplossingen ontwerpen, aangepast aan zeer specifieke technische eisen. Dit werk dat leidt tot gepersonaliseerde systemen in termen van techniek en kosten, wordt gerealiseerd in nauw partnership met de engineeringbureaus van de klanten.



Een paar toepassingsgebieden

Steengroeven

Het werk in steengroeven betekent voor machines een zeer zware belasting in termen van stof, vochtigheid en schokken. Voor dat type van omgeving, stelt Leroy-Somer onder andere een systeem met remmotor met anticorrosieve behandeling voor, gekoppeld aan een reductor van het standaardgamma Orthobloc 3000.

Hijsen, goederenbehandeling en hijskranen

De systemen waarmee onder andere rolbruggen zijn uitgerust vereisen een compacte aandrijving met verschillende geïntegreerde snelheidsfunctionaliteiten

Voor dit type van toepassing, biedt Leroy-Somer onder meer een standaardmotor aan, gekoppeld aan een reductor van het type Manubloc 3000 en uitgerust met een Varmeca snelheidsregelaar.

Voedingsmiddelenindustrie

De motorreductoren gemonteerd in de voedingsmiddelenindustrie zijn blootgesteld aan agressieve gebruiksomstandigheden (veelvuldig reinigen, risico van corrosie,...) en moeten voldoen aan de meest strikte hygiënische voorwaarden. Om aan deze eisen te beantwoorden, ontwikkelde Leroy-Somer nieuwe producten, afgeleid van het gamma 3000, die bijzonder goed aangepast zijn aan dit type van activiteit (zie artikel over de levensmiddelenindustrie).

Explosieve atmosferen

Om te kunnen draaien in een omgeving met ontploffingsgevaar, moet elk onderdeel van het aandrijvingsysteem ATEX gecertificeerd zijn. Maar bovendien moet het geheel motor-reductor-elektronica eveneens een globale ATEX-certificatie hebben. Natuurlijk beantwoorden alle onze aandrijfsystemen van het gamma 3000 aan deze verplichting.

Pompen

Pompen met een lage snelheid voor het transport van vloeistoffen moeten aangedreven worden door compacte systemen, die verschillende functies van snelheidsvariatie integreren. Een standaardmotor gekoppeld aan een reductor Compabloc 3000 en uitgerust met een Varmeca beantwoordt perfect aan deze eisen.

Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Michel Lerouge
Leroy-Somer
Bld Marcellin Leroy
F-16015 Angoulême

Coördinatie en opmaak: Im'act

Redactiecommissie:

E. Dadda, A. Galloway, R. Lamprecht,
J.-M. Lerouge, J.-P. Michel, J.-M. Nys,
C. Pegorier, O. Powis, G. T. Sorensen,
M. Vanbeek, V. Viccaro.

Deze nieuwsbrief heeft een zuiver informatief karakter. De inhoud kan dan ook geen verbin-
tenis van Leroy-Somer met zich meebrengen.



Miljoenen tomaten die gesorteerd moeten worden.
Een onberispelijke hygiëne.
De netheid van een laboratorium.
**Doelstelling? Geschikt voor dagelijks
reiniging met hoge druk!**



DE OPLOSSING VAN LEROY-SOMER : HET GAMMA 3000 IA

Innovatie, kracht, modulariteit, service.

Het beste aandrijfsysteem kiezen is niet eenvoudig. Zelfs in de veronderstelling dat die keuze al geboden wordt. Het nieuwe GAMMA 3000, het resultaat van 80 jaar ervaring wereldwijd, is geschikt voor de meest uiteengaande situaties en omgevingen, ook de ruigste. Aan zo'n partner kun je alles vragen. Test hem. Vraag ons om advies.



Compabloc



Compabloc + Varmeca



Multibloc + Varmeca

**LEROY
SOMER**

www.leroy-somer.com